

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/9941\*  
16 September 1970

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ АЛЖИРА, ИОРДАНИИ,  
ИРАКА, ЙЕМЕНА, КУВЕЙТА, ЛИВАНА, ЛИВИИ, МАРОККО,  
ОБЪЕДИНЕННОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, САУДОВСКОЙ АРАВИИ,  
СИРИИ, СУДАНА, ТУНИСА И ЮЖНОГО ЙЕМЕНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 16 СЕНТЯБРЯ 1970 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению наших соответственных правительств имеем честь  
в срочном порядке обратить Ваше внимание на следующие обстоятельства:

Сообщения мировой печати указывают на то, что в течение последних  
нескольких дней сотни мужчин и женщин были произвольно арестованы  
в оккупированных Израилем арабских территориях; что эти ни в чем  
неповинные граждане захвачены правительством Израиля в качестве зало-  
жников и что всему населению оккупированных территорий угрожают даль-  
нейшими и более суровыми репрессиями. Ввиду упорного отказа израиль-  
ских оккупационных властей позволить международным расследовательским  
миссиям посетить оккупированные территории во исполнение мандата,  
возложенного на них резолюциями Совета Безопасности, Генеральной  
Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, сообщения  
печати были и остаются главным средством информирования международного  
сообщества о репрессиях, к которым Израиль систематически прибегает  
в оккупированных территориях с начала оккупации.

---

\* Выпущен также под условным обозначением A/8063.

Как известно, произвольный арест и задержание гражданских жителей оккупированных территорий в наказание за действия, которые они лично не совершили, и взятие заложников под любым предлогом определено и несомненно запрещаются Женевской конвенцией от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны. В статье 33 Конвенции говорится, что "ни одно покровительствуемое лицо не может быть наказано за правонарушение, совершенное не им лично"; и что "репрессалии в отношении покровительствуемых лиц и их имущества воспрещаются". Равным образом статья 34 гласит: "Взятие заложников запрещается".

Следует также напомнить, что Израиль является стороной в упомянутой выше Конвенции и что как Совет Безопасности, так и Генеральная Ассамблея вместе с другими органами Организации Объединенных Наций неоднократно призывали Израиль строго следовать положениям этой Конвенции. Различные компетентные органы Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею, также неоднократно осуждали Израиль за нарушение положений этой Конвенции в находящихся под его оккупацией арабских территориях.

Однако недавние произвольные массовые аресты, взятие заложников и запугивание всего населения оккупированных территорий являются серьезной эскалацией методических нарушений Израилем Женевской конвенции и всех гуманитарных резолюций, официально принятых компетентными органами Организации Объединенных Наций в связи с этой Конвенцией. Эти недавние меры Израиля фактически представляют собой открытое неповиновение нормам цивилизованного поведения.

Когда какой-либо член Организации Объединенных Наций предпринимает в качестве части официальной политики своего правительства систематическую программу коллективного терроризма всего населения территорий, находящихся под его военной оккупацией, то его действия являются серьезным вызовом всем государствам данного района и приводят к обострению существующей напряженности. Кроме того, решение Израиля развязать эту новую и расширенную кампанию террора против

населения арабских территорий под его оккупацией бросает вызов принципам и идеалам, равно как и престижу международной Организации накануне двадцать пятой юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, одним из главных достижений которой является Всеобщая декларация прав человека, в настоящее время грубо нарушается одним из членов Организации Объединенных Наций.

Имеем честь просить о распространении настоящего письма в качестве официальных документов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Нуреддин ХАРБИ (Алжир)  
Мухаммад Х. ЭЛЬ-ФАРРА (Иордания)  
Талиб ЭЛЬ-ШИБИБ (Ирак)  
Мохамед Саид АЛЬ-АТТАР (Йемен)  
Субхи Дж. ХАНАЧЕТ (Кувейт)  
Эдуард ГХОРРА (Ливан)  
Мохамед Маки АБУЗЕИД (Ливия)  
Ахмед Таиби БЕНХИМА (Марокко)  
Мохаммед Гассан ЭЛЬ-ЗАЙАТ (Объединенная Арабская Республика)  
Джамил М. БАРУДИ (Саудовская Аравия)  
Джордж Дж. ТОМЕХ (Сирия)  
Мохамед ФАХРЕДДИН (Судан)  
Рашид ДРИСС (Тунис)  
Абдул Малек ИСМАИЛ (Южный Йемен)

-----